**ASPEK FONETIK DAN FONOLOGI BAHASA MELAYU BERDASARKAN**

**DIALEK KELANTAN**

**1.0 Pengenalan**

Bunyi-bunyi bahasa yang dihasilkan oleh manusia merupakan anugerah daripada *al-Khalik*. Bunyi bahasa ini dapat dibuktikan apabila mengkaji ilmu fonetik. Dalam bidang linguistik, bidang fonetik merupakan ilmu yang paling asas sebelum fonologi, morfologi, sintaksis, dan semantik. Fonetik merupakan kajian tentang bunyi-bunyi bahasa yang dihasilkan oleh manusia. Fonetik dapat ditakrifkan sebagai ilmu linguistik yang mengkaji penghasilan bunyi bahasa menerusi artikulasi iaitu menerusi alat ujaran, akustik penghasilan bunyi menerusi gelombang udara dan auditori penghasilan bunyi menerusi alat pendengaran dan otak. Menurut Indirawati Zahid dan Mardian Shah Omar (2006: 2), fonetik yang merujuk kepada kajian tentang bunyi bahasa adalah kajian yang membincangkan deskripsi yang dilakukan dalam menghasilkan bunyi-bunyi ini dengan menggunakan organ sebutan.

Manakala fonologi pula merupakan ilmu linguistik yang mengkaji sistem bunyi bahasa iaitu tentang fungsi, perlakuan dan organisasi bunyi. Dalam mengkaji fonologi ini, fitur distingtif atau dikenali juga sebagai ciri pembeza yang merupakan unit terkecil nahu yang membezakan makna. Menurut Indirawati Zahid dan Mardian Shah Omar (2006: 130), melalui kaedah fitur distingtif, bunyi-bunyi penggalan masih boleh dipecahkan kepada unit-unit yang lebih kecil, iaitu fitur-fiturnya. Oleh hal yang demikian, fonetik dan fonologi adalah ilmu yang saling bersangkutan antara satu sama lain. Apabila membicarakan tentang fonologi, aspek fonetik juga turut disentuh. Walau bagaimanapun, bagi memahami fonologi, aspek fonetik perlu dikuasai terlebih dahulu. Hal ini demikian kerana, apabila sudah menguasai penghasilan bunyi bahasa maka, barulah sistem bunyi bahasa dalam sesuatu bahasa dapat difahami dan dihuraikan dengan sempurna.

Bahasa terdiri daripada sekumpulan dialek, dan penutur-penutur dialek-dialek ini pula saling memahami antara satu sama lain (Chambers, 1983: 3). Menurut Robins (1967: 51), dialek merupakan satu abstraksi yang sama dengan bahasa tetapi dialek itu meliputi penutur yang lebih sedikit. Namun, dialek merupakan satu bentuk percakapan tempatan yang terhad kepada kawasan-kawasan tertentu. Hal ini demikian disebabkan oleh terdapatnya dua jenis dialek, iaitu dialek sosial dan dialek tepatan. Misalnya, dialek Kelantan merupakan dialek tempatan yang mempunyai dialek sosial. Terdapat dua dialek sosial iaitu dialek istana dan dialek orang awam. Banyak perkara yang menyebabkan wujudnya kepelbagaian bentuk dalam sesuatu dialek. Dialek Kelantan merupakan satu cara pertuturan yang diamalkan oleh seluruh penduduk negeri Kelantan dan juga beberapa daerah di pinggir negeri itu iaitu, Pattani di Siam dan daerah-daerah di sempadan negeri Kelantan iaitu Terengganu dan Pahang. Dialek Kelantan merupakan salah satu daripada variasi bahasa yang unik dan kaya terutamanya dari segi sebutan, kosa kata, dan makna. Walau bagaimanapun, terdapat juga bentuk pengucapan yang berbeza bagi daerah-daerah tertentu.

**Objektif Kajian**

1. Mengenalpasti perbezaan transkripsi ejaan, fonemik dan fonologi yang terdapat dalam dialek Melayu Kelantan.
2. Menghuraikan aspek fonologi dialek Melayu Kelantan dengan penerapan teori transformasi fonologi generatif.

**Kaedah Kajian**

Dalam menghasilkan tugasan ini, tiga kaedah akan digunakan bagi memastikan kajian yang dijalankan mengandungi maklumat yang sarat dan padat serta berkesan kepada khalayak pembaca. Kaedah yang akan digunakan dalam kajian ini adalah kaedah kepustakaan. Kaedah ini merupakan salah satu kaedah dalam menjalankan kajian bagi mendapatkan bahan-bahan seperti jurnal, kamus, buku-buku, rencana, akbar, majalah, dan rujukan buku ilmiah. Selain itu, kaedah yang akan digunakan adalah melalui rakaman. Melalui kaedah ini, para pengkaji akan membuat transkripsi ejaan, fonemik dan fonetik serta menganalisis data tersebut dengan rumus-rumus yang bertepatan.

Seterusnya, kaedah yang akan digunakan dalam kajian ini adalah menggunakan teori transformasi fonologi generatif. Menurut Zaharani Ahmad (1993: 2), teori ini mula diperkenalkan dalam bidang linguistik pada tahun 1957 oleh Noam Chomsky melalui bukunya iaitu *Syntactic Structures*. Beliau menyatakan nahu terdiri daripada set rumus untuk menghasilkan ayat yang tidak terhad jumlahnya. Beliau membahagikan nahu kepada tiga aspek iaitu sintaksis, semantik dan fonologi. Fonologi generatif merupakan sebahagian daripada teori transformasi generatif yang dipopularkan oleh Chomsky dan Halle melalui karya mereka The Sound Pattern of English (SPE). Mereka menganggap struktur bunyi sebagai satu sistem rumus yang mencerminkan kecekapan fonologi penutur natif yang ideal. Tujuan fonologi generatif ialah menformalisasikan kecekapan fonologi instrinsik seseorang penutur sebagai satu sistem rumus yang bertanggungjawab melahirkan representasi fonetik daripada struktur permukaan sintaksis. Oleh hal yang demikian, fonologi generatif ini sangat penting untuk para pengkaji membuat rumus transkripsi fonetik dengan menggunakan fitur distingtif.

**2.0 Transkripsi Ejaan**

Tok Penggawa : <Haa hamba ada idea. Hamba gerenti idea ni. Bukan idea hamba. Idea dunia. Dunia iktiraf idea ni. Rajin dengar ke dak? Sukan itu adalah jambatan perpaduan. Jadi, kita kena buat sukan>

Tok Penggawa : <Tak nampak>

Tok Penghulu Che Kar : <Dak>

dan Tok Penghulu Haji Din

Tok Penggawa : <Kita bukan nak buat sukan olimpik. Kita bukan kata nak lari seratus meter, bukan nak lancar lembing, bukan nak lompat tinggi, bukan nak lompat jauh, bukan kata… gapa hak terjun daripada atas tu pusing dua tiga kali balik.. gedung jatuh dalam kolam tu. Bukan… kita buat lawan bola>

Tok Penghulu Che Kar : <Aish… tak cukup budak tu>

Tok Penggawa : <Kita buat lawan tujuh sebelah. Tujuh alik nu, tujuh alik ni. Tua, muda boleh main sekali asa hak tua sikit boleh berlari ja. Tak dak hal lah. Boleh. Ke guana tu>

Tok Penghulu Haji Din : <terai>

Tok Penghulu Che Kar : <Aish tak leh main terai dah. Kena jadi dah. Kita tetap hari bulan lah bila?>

Tok Penghulu Haji Din : <Ikut>

Tok Penghulu Che Kar : <Ha... kena ikut la tok penghulu. Kalau tak ikut tak jadi lah berlawan tu>

Tok Penggawa : <Kita bubuh nama perlawanan tujuh sebelah. Rebut piala tok penggawa. Hamba sponsor piala sebutir dengan harga seratus hingga dua ratus riyal. Beli kambing seekor. Cari hak gemuk sikit. Hak mana menang, kita gulai. Panggil hak kalah makan sekali. Baru duk satu, baru boleh duk perapat. Molek dak idea hamba>

Tok Penghulu Che Kar : <molek. tapi haa.. hak moleknya bila nak start nya>

Tok Penggawa : <Kita buat minggu depan. Hari Jumaat pagi. Sebelum sembahyang, habis lah.>

Tok Penghulu Haji Din : <terai>

Tok Penghulu Che Kar : <terai apa gak. Terai terai hak nak jadi dah ni. Terai tak jadi. Boleh, tak dak terai terai dah>

**3.0 TranskRipsi Fonemik**

Tok Penggawa : /Haa hamba ada idea hamba renti idea ni bukan idea hamba idea dunia dunia itiraf idea ni adin dar k da sukan itu adalah dambatan prpaduan dadi kita kna buat sukan/

Tok Penggawa : /ta nampa/

Tok Penghulu Che Kar : /da/

dan Tok Penghulu Haji Din

Tok Penggawa : /kita bukan na buat sukan limpi kita bukan kata na lai satus metr bukan na lantar lmbi bukan na lmpat tii bukan na lmpat dauh bukan kata apa ha tedun daipada atas tu pusi dua tia kali bali edu datuh dalam klam tu bukan kita buat lawan bla/

Tok Penghulu Che Kar : /ajsh ta tukup buda tu/

Tok Penggawa : /kita buat lawan tuduh sblah tuduh ali nu tuduh ali ni tua muda blh main skali asa ha tua sikit boleh berlai j ta da hal lah blh k uana tu/

Tok Penghulu Haji Din :/teai/

Tok Penghulu Che Kar : /ajsh ta leh main teai dah kna dadi dah kita ttap hai bulan lah bila/

Tok Penghulu Haji Din : /ikut/

Tok Penghulu Che Kar : /h kna ikut lah t phulu kalau ta ikut ta dadi lah brlawan tu/

Tok Penggawa : kita bubuh nama prlawanan bla tuduh sblah but piala t pawa hamba spsr piala sbutir dan hara satus hia dua atus ijal bli kambi skr tai ha mu sikit ha mana mna kita ulai pagil ha kalah makan skali bau du satu bau blh du papat ml da idea hamba

Tok Penghulu Che Kar : ml tapi haa ha mla bila na start a

Tok Penggawa : kita buat miu dpan hai dumaat pai sblum smbaha habis lah

Tok Penghulu Haji Din : tai

Tok Penghulu Che Kar : tai apa a tai tai ha na dadi dah ni tai ta dadi blh ta da tai tai dah

**4.0 Transkripsi Fonetik**

Tok Gawo : [haa| am.b a.d aj.di.j| am.b grn.ti aj.di.j ni| bu.k aj.di.j am.b| aj.di.j du.ni.y| du.ni.j i.ti.rah aj.di.j nih||] a.d d.a k d| su.k i.tu a.da.lah dam.ba.t pr.pa.du.we| da.di| ki.t k.n bu.wa su.k||]

Tok Gawo : [t na.p||]

Tok Ngulu Che Kar : [d||]

dan Tok Ngulu Haji Din

Tok Gawo : [ki.t bu.k n bu.wa su.k .lim.pi| ki.t bu.k ka.t n la.i s.a.tuh m.ta| bu.k n la.ta lm.b| bu.k n l.pa ti.gi| bu.k n l.pa da.h| bu.k ka.t ga.ph h tr.du da.i.pa.d a.tah tuh pu.si du.w ti.g ka.li ba.l| ge.du da.th da.l k.l tuh| bu.k| ki.t bu.wa la.w b.la||]

Tok Ngulu Che Kar : [aj.sh| t tu.k bu.d tuh||]

Tok Gawo : [ki.t bu.wa la.w tu.doh sb.lh| tu.doh a.l nu| tu.doh a.l ni| tu.w| mu.d bu.lh ma.in ska.li a.sa h tu.w si.ki bu.lh bla.i dah| ta d ha lah| bu.lh| ko gu.wa.no tu||]

Tok Ngulu Haji Din : [t.a||]

Tok Ngulu Che Kar : [aj.sh| t lh ma.in t.a dh| k.n da.di dh| ki.t t.ta ha.i bu.l lah bi.l||]

Tok Ngulu Haji Din : [i.kt||]

Tok Ngulu Che Kar : [h| k.n i.kt la t u.lu| ka.lu t i.kt t da.di la bla.w tu||]

Tok Gawo : [ki.t bu.bh na.mo pla.w.n tu.doh sb.lh| .bu pi.ja.lo to ga.w| am.b spn.s pi.ja.lo sbu.t| de.a ha.g s.a.toh hi.g du.w a.toh ja| be.li kam.be se.k| ta.i h g.mu si.ki| h ma.n m.n ki.t gu.l| pa.g h ka.lh ma.k ska.li| ba.u d sa.tu| ba.u d pa.pa| m.le d aj.di.j am.b||]

Tok Ngulu Che Kar : [mo.l| ta.pi haa| h m.lo bi.l n sta oh||]

TokGawo : [ki.t wa mi.gu d.p| a.i du.ma.a pa.gi| sb.lm sma.j|ha.bih ah||]

TokNgulu Haji Din : [t.a||]

Tok Ngulu Che Kar : [t.a ga.p ga| t.a t.a h na da.di dh ni| tea t da.di| bu.lh ta d t.a t.a dh||]

**5.0 Perbezaan Transkripsi Ejaan, Fonemik, Dan Fonetik**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| BIL | EJAAN | FONEMIK | FONETIK |
|  | <hamba> | /hamba/ | [am.b] |
| 2. | <ada> | /ada/ | [a.d] |
| 3. | <idea> | /idea/ | [ai.di.jo] |
| 4. | <bukan> | /bukan/ | [bu.k] |
| 5. | <dunia> | /dunia/ | [du.ni.j] |
| 6. | <iktiraf> | /iktiraf/ | [i.ti.rah] |
| 7. | <ni> | /ni/ | [nih] |
| 8. | <rajin> | /adin/ | [a.d] |
| 9 | <dengar> | /dar/ | [de.a] |
| 10. | <ke> | /k/ | [k] |
| 11. | <dak> | /da/ | [d] |
| 12. | <sukan> | /sukan/ | [su.k] |
| 13. | <itu> | /itu/ | [i.tu] |
| 14. | <jambatan> | /dambatan/ | [dam.ba.t] |
| 15. | <perpaduan> | /prpaduan/ | [per.pa.du.w] |
| 16. | <jadi> | /dadi/ | [da.di] |
| 17. | <kita> | /kita/ | [ki.t] |
| 18. | <kena> | /kna/ | [k.n] |
| 19. | <buat> | /buat/ | [bu.wa] |
| 20. | <tak> | /ta/ | [t] |
| 21. | <nampak> | /nampa/ | [na.p] |
| 22. | <olimpik> | /limpi/ | [.lim.pi] |
| 23. | <kata> | /kata/ | [ka.t] |
| 24. | <lari> | /lai/ | [la.i] |
| 25. | <seratus> | /satus/ | [se.a.tuh] |
| 26. | <meter> | /metr/ | [m.ta] |
| 27. | <nak> | /na/ | [n] |
| 28. | <lancar> | /lantar/ | [la. ta] |
| 29. | <lembing> | /lmbi/ | [lm.b] |
| 30. | <lompat> | /lmpat/ | [l.pa] |
| 31. | <tinggi> | /tii/ | [ti.gi] |
| 32. | <jauh> | /dauh/ | [da.h] |
| 33. | <apa> | /apa/ | [ga.ph] |
| 34. | <hak> | /ha/ | [h] |
| 35. | <terjun> | /tedun/ | [tre.du] |
| 36. | <daripada> | /daipada/ | [da.i.pa.d] |
| 37. | <atas> | /atas/ | [a.tah] |
| 38. | <pusing> | /pusi/ | [pu.si] |
| 39. | <dua> | /dua/ | [du.w] |
| 40. | <tiga> | /tia/ | [ti.g] |
| 41. | <kali> | /kali/ | [ka.li] |
| 42. | <balik> | /bal/ | [ba.l] |
| 43. | <gedung>bunyi | /edu/ | [ge.du] |
| 44. | <jatuh> | /datuh/ | [da.th] |
| 45. | <dalam> | /dalam/ | [da.l] |
| 46. | <kolam> | /klam/ | [ko.l] |
| 47. | <bola> | /bla/ | [b.la] |
| 48. | <cukup> | /tukup/ | [tu.k] |
| 49. | <budak> | /buda/ | [bu.d] |
| 50. | <lawan> | /lawan/ | la.w |
| 51. | <tujuh> | /tuduh/ | [tu.doh] |
| 52. | <sebelah> | /sblah/ | [sb.lh] |
| 53. | <alik> | /ali/ | [a.l] |
| 54. | <tua> | /tua/ | [tu.w] |
| 55. | <muda> | /muda/ | [mu.d] |
| 56. | <sikit> | /sikit/ | [si.ki] |
| 57. | <hal> | /ha/ | [ha] |
| 58 | <main> | /main/ | [ma.in] |
| 55 | <sekali> | /skali/ | [ska.li] |
| 60. | <berlari> | /berlai/ | bla.i |
| 61. | <rebut> | /but/ | [r.bu] |
| 62. | <piala> | /piala/ | [pi.ja.lo] |
| 63. | <sebutir> | /sbutir/ | [sbu.te] |
| 64. | <dengan> | /dan/ | [d.a] |
| 65. | <harga> | /hara/ | [a.g] |
| 66. | <seratus> | /satus/ | [s.a.toh] |
| 67. | <hingga> | /hia/ | [hi.g] |
| 68. | <rial> | /ijal/ | [ja] |
| 68. | <beli> | /bli/ | [b.li] |
| 70. | <kambing> | /kambi/ | [kam.be] |
| 71. | <seekor> | /skr/ | [s.k] |
| 72. | <cari> | /tai/ | [ta.i] |
| 73. | <gemuk> | /mu/ | [g.mu] |
| 74. | <sikit> | /sikit/ | [si.ki] |
| 75. | <hak>yang | /ha/ | [h] |
| 76. | <mana> | /mana/ | [ma.n] |
| 77. | <menang> | /mna/ | [m.n] |
| 78. | <gulai> | /ulai/ | [gu.l] |
| 79. | <panggil> | /pagil/ | [pa.g] |
| 80. | <kalah> | /kalah/ | [ka.lh] |
| 81. | <makan> | /makan/ | [ma.k] |
| 82. | <baru> | /bau/ | [ba.u] |
| 83. | <boleh> | /blh/ | [bu.leh] |
| 84. | <duduk> | /du/ | [d] |
| 85. | <perapat> | /papat/ | [pra.pa] |
| 86. | <molek> | /ml/ | [m.le] |
| 87. | <tapi> | /tapi/ | [ta.pi] |
| 88. | <bila> | /bila/ | [bi.l] |
| 89. | <nya> | /a/ | [o] |
| 90. | <buat> | /buat/ | [wa] |
| 91. | <minggu> | /miu/ | [mi.gu] |
| 92. | <depan> | /dpan/ | [d.p] |
| 93. | <hari> | /hai/ | [a.i.] |
| 94. | <jumaat> | /dumaat/ | [du.ma.a] |
| 95. | <pagi> | /pai/ | [pa.gi] |
| 96. | <sebelum> | /sblum/ | [sb.lom] |
| 97. | <sembahyang> | /smbaha/ | [s.ma.j] |
| 98. | <habis> | /habis/ | [ha.bih] |
| 99. | <jadi> | /dadi/ | [da.di] |

Berdasarkan jadual di atas,